

INSTRUCTION MANUAL AND WARRANTY RULES BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIEBESTIMMUNGEN MODE D'EMPLOI ET CONDITIONS DE GARANTIES

TRICON RR/R Road Wheels



ENGLISH

Thank you for choosing DT Swiss TRICON RR/R wheels. You have bought a wheel of best Swiss quality and innovative technology.

DEUTSCH

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen DT Swiss TRICON RR/R Laufrades! Sie haben sich für ein Schweizer Qualitätsprodukt führender Laufradtechnologie entschieden.

FRANCAIS

Merci d'avoir choisi les modèles de roues DT Swiss TRICON RR/R. Vous avez opté pour des roues de qualité Suisse, d'une technologie innovante.

IMPORTANT

IMPORTANT 1

Please read the complete user's manual attentively before installing or using the wheel! The manual must be given to every rider using the unit.

IMPORTANT 2

Compliance with the following instructions concerning tech specs, assembly, handling as well as maintenance & care of the wheel is imperative for proper and accident-free operation. Disregarding these instructions can lead to accidents with serious injuries or even death, and in addition will void the product-warranty of the manufacturer.

IMPORTANT 3

DT Swiss TRICON RR/R wheels are recommended only for use on road bikes. The wheel or its components cannot be used for other applications (for example MTB, Tadem etc.), or as a tool or toy, or for anything else than described in the user's manual. Otherwise it is at the user's own risk.

IMPORTANT 4

The TRICON RR/R wheels were designed for use with UST* (Universal System Tubeless) tubeless tires. It is also allowed to use the TRICON RR/R wheels with regular tires, inner tubes and rim tapes according to the ETRTO-Standard. A rim tape should be mounted, if using an inner tube.

WICHTIG

WICHTIG 1

Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Laufrades aufmerksam durchlesen! Die Bedienungsanleitung auch an Drittpersonen vor der Fahrt auszuhändigen.

WICHTIG 2

Die Einhaltung der nachstehenden Bestimmungen betreffend Technischen Daten, der Montage, dem Gebrauch und der Wartung & Pflege des Laufrades oder dessen Teile für andere Anwendungsbereiche (z.B. MTB, Tandem usw.) oder als Werkzeug oder Spielzeug sowie eine von der Bedienungsanleitung abweichende Handhabung ist nicht zulässig. Ausserdem fällt in diesem Fall die Produktgarantie der Herstellerfirma dahin.

WICHTIG 3

DT Swiss TRICON RR/R Laufräder sind ausschliesslich als Laufräder für Rennfahrräder zu gebrauchen. Die Verwendung des Laufrades oder dessen Teile für andere Anwendungsbereiche (z.B. MTB, Tandem usw.) oder als Werkzeug oder Spielzeug sowie eine von der Bedienungsanleitung abweichende Handhabung ist nicht zulässig. Andernfalls übernimmt der Anwender die Verantwortung.

WICHTIG 4

Die TRICON RR/R Laufräder wurden zur Verwendung mit UST* (Universal System Tubeless) Schlauchlosreifen entwickelt. Der Einsatz eines TRICON RR/R Laufrades mit klassischer Bereifung (Schlauch + Reifen) ist nach ETRTO-Norm freigegeben. Bei der Verwendung eines Schlauches sollte ein Felgenband montiert werden.

IMPORTANT

IMPORTANT 1

Veillez lire complètement et attentivement le manuel d'instructions. Le manuel d'utilisation doit être lu par toute personne tierce utilisant ces roues avant tout montage ou utilisation.

IMPORTANT 2

Il est impératif de comprendre et de suivre les instructions, les spécificités techniques et l'assemblage, comme les conditions d'entretien afin d'obtenir une fonction parfaite et d'éviter tout accident. Négliger ces instructions peut mener, outre à l'annulation de la garantie constructeur, à des accidents voir à la mort.

IMPORTANT 3

Les roues DT Swiss TRICON RR/R sont uniquement recommandées pour l'utilisation sur route. Ces roues ou l'un de leurs composants ne peuvent pas être destinées à d'autres disciplines comme le VTT, Tandem etc., comme un outil, un jouet ou tout autre utilisation non décrite dans le manuel. Sinon, c'est aux risques et périls de l'utilisateur.

IMPORTANT 4

Les roues TRICON RR/R sont conçues pour être utilisées avec des pneus tubeless aux normes UST (Universal Tubeless System). Il est aussi possible d'utiliser les roues TRICON RR/R avec des pneus et chambre à air standard (normes ETRTO) et dans ce cas il convient de mettre un fond de jante.

STOP

STOP 1

Ensure that the wheel is compatible with your bicycle (built-in dimensions of the frame and fork) and all other parts such as type of brake, cassette, tire, inner tube, valve and rim tape.

STOP 2

The wheel must be assembled and maintained by an experienced specialist.

STOP 3

If you encounter uncertainties or difficulties, please contact a national DT Swiss service center.

STOPP

STOPP 1

Das Laufrad muss mit Ihrem Fahrrad (Einbaumasse, Rahmen und Gabel) und allen Teilen, wie Bremsentyp, Kassettentyp, Reifen, Schlauch, Ventiltyp sowie Felgenband kompatibel sein.

STOPP 2

Das Laufrad muss durch einen Fachmann montiert und gewartet werden.

STOPP 3

Bei Unklarheiten oder Schwierigkeiten wenden Sie sich an ein DT Swiss Servicecenter.

STOP

STOP 1

S'assurer que la roue est compatible avec le cadre utilisé (entraxe du cadre et de la fourche) tout comme les autres éléments tels que les freins, la cassette, les pneus, la chambre à air, la valve et le fond de jante.

STOP 2

La roue doit être montée et entretenue par un détaillant spécialisé.

STOP 3

En cas de doutes et de difficultés il faut contacter son «Service Center DT Swiss» national.

TECH SPECS

	TRICON RR 1450	TRICON R 1700
ETRTO	622 x 15	622 x 15
Rim tape / Felgenband / Fonds de jante	622 x 18	622 x 18
Min. tire dimension / Min. Reifendimension / Dimension de pneu min.	700 x 19C	700 x 19C
Max. tire dimension / Max. Reifendimension / Dimension de pneu max.	700 x 25C	700 x 25C
Max. tire pressure / Max. Reifendruck / Pression de pneu max.	9 bar	9 bar
Max. rider weight / Max. Fahrergewicht / Poids d'utilisateur max.	90 kg	100 kg
Axle clamping force (min./max.) / Achsenklemmkraft (min./max.) / Coupe de serrage sur l'axe (min./max.)	4000N/8000N	4000N/8000N

More technical information see www.dtswiss.com

Mehr technische Informationen unter www.dtswiss.com

Plus d'informations techniques sur www.dtswiss.com

ASSEMBLY

A. Use the TRICON RR/R wheels with UST* tubeless tires:
Mount the DT Swiss tubeless valve as shown in the picture (see fig. 1, fig. 2). Make sure, that NO rim tape is mounted and that the provided o-ring seal is at its correct position. Attach the lock-ring to the valve and tighten it fingertight (max. 0,5Nm). Do not use any kind of tools. Use only DT Swiss tubeless valves and UST* tires, mount these according to the manufacturer's recommendations. DT Swiss tubeless valves can be purchased from your bicycle retailer. UST* tires are special tires suitable for the use without inner tubes.
*UST is a trademark of Mavic Inc. France

B. Use the TRICON RR/R wheels with regular tires, inner tubes and rim tapes: Instead of the DT Swiss tubeless valve, which can be removed from the rim, only a Presta type valve (small valve, Ø 6.5mm) fits into the valve hole of the TRICON RR/R wheel. Never drill out the valve hole or enlarge it in any other way. Only use rim tapes, inner tubes and tires which fit to the ETRTO dimensions of your wheel and mount these according to the manufacturer's recommendations. Do not use latex inner tubes. The heat developed whilst braking can lead to inner tube failure. A rim tape should be mounted, if using an inner tube.

C. Do not use metal tire levers when mounting or removing the tire. Metal tools can damage the rim surface, the inner tube or the tire.

D. Air pressure: The maximal tire pressure of the rim (see tech specs) as well as that of the tire (see information on the tire) must not be exceeded.

E. Mount the Shimano®, Campagnolo® or SRAM® cassette corresponding to the manufacturer's recommendations. If required, an experienced specialist can replace the Shimano® compatible rotor with a Campagnolo® compatible rotor (or vice versa).

F. Brakes:

- Check the compatibility of the brakes, especially the brake interface of the frame, fork and wheel. Mount the brakes and its components to the manufacturer's recommendations.
- Rim brake adjustment (fig 3).

MONTAGE

A. Verwendung der TRICON RR/R Laufräder mit UST* Schlauchlosreifen: Montage des DT Swiss Tubeless Ventils (Abb. 1, Abb. 2). Stellen Sie sicher, dass KEIN Felgenband aufgezogen ist und dass die mitgelieferte O-Ring Dichtung richtig platziert wird. Das Festschrauben der Überwurf-Mutter des Ventils sollte handfest (max. 0,5Nm), ohne die Verwendung jeglicher Werkzeuge geschehen. Ausschliesslich DT Swiss Tubeless Ventile und UST* Reifen verwenden. Montage gemäss Herstellerangaben. DT Swiss Tubeless Ventile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler. UST* Reifen sind spezielle Reifen, die für den Einsatz ohne Schlauch bestimmt sind.
* UST ist eine von Mavic inc. France registrierte Marke

B. Verwendung der TRICON RR/R Laufräder mit klassischer Bereifung (Schlauch + Reifen): Anstelle des DT Swiss Tubeless Ventils, welches aus der Felge geschraubt werden kann, passt ausschliesslich ein Presta Ventil mit Ø 6,5mm in das TRICON RR/R Laufrad. Das Ventilloch darf niemals aufgebohrt oder anderweitig vergrössert werden. Ausschliesslich Felgenbänder, Schläuche und Reifen, welche dem Laufrad entsprechende ETRTO Dimensionen aufweisen verwenden. Montage gemäss Herstellerangaben. Keine Schläuche aus Latex einsetzen. Die Hitze die beim Bremsen entsteht führt dazu, dass diese plötzlich versagen. Bei der Verwendung eines Schlauches sollte ein Felgenband montiert werden.

C. Keine Reifenheber aus Metall verwenden. Diese können die Oberfläche der Felge, den Reifen oder den Schlauch beschädigen.

D. Luftdruck: Der maximale Reifendruck des Laufrades (siehe technische Daten) und des verwendeten Reifens (siehe Angaben auf dem Reifen) dürfen nicht überschritten werden.

E. Montieren Sie die Shimano®, Campagnolo® oder SRAM® Kassette gemäss Herstellerangaben. Bei Bedarf kann Ihnen ein Fachmann den Shimano® kompatiblen Rotor gegen einen Campagnolo® kompatiblen Rotor, oder umgekehrt, austauschen.

F. Bremsen:

- Kompatibilität der Bremse mit den Aufnahmen am Rahmen/an der Gabel und am Laufrad prüfen. Bremse und deren Komponenten gemäss Herstellerangaben montieren.
- Einstellung Felgenbremse (Abb. 3)

MONTAGE

A. Dans le cadre d'une utilisation avec des pneus Tubeless UST. Monter la valve tubeless comme indiqué sur la photo (fig. 1, fig. 2). S'assurer qu'aucun fond de jante ne soit monté et que le joint o-ring fourni est bien positionné. Mettre la rondelle de serrage sur la valve et la serrer manuellement (max. 0.5 Nm). N'utiliser aucun outil. Utiliser uniquement les valves tubeless DT Swiss et des pneus UST* en respectant les recommandations du fabricant. Les pneus UST* sont des pneus spécifiques utilisables sans chambre à air. *UST est une marque déposée de MAVIC Inc. France.

B. Dans le cadre d'une utilisation avec des pneus standards, avec chambres à air et fond de jante. La valve Tubeless DT Swiss doit être remplacée seulement par une valve de type PRESTA (petite valve, diamètre de 6.5 mm) Ne jamais essayer d'agrandir le trou de valve. N'utiliser que des fonds de jante, chambre à air et pneus conformes au standard et dimensions ETRTO, et monter selon les recommandations du constructeur. Un fond de jante doit être monté pour toute utilisation d'une chambre à air.

C. Ne pas utiliser de démonte pneu métalliques lors du montage d'un pneu. Un outil métallique peut endommager la surface de la jante, le pneu ou la chambre à air.

D. Pression d'air: La pression d'air maximum de la jante et du pneu (voir spécifications techniques) ne doit jamais être dépassée.

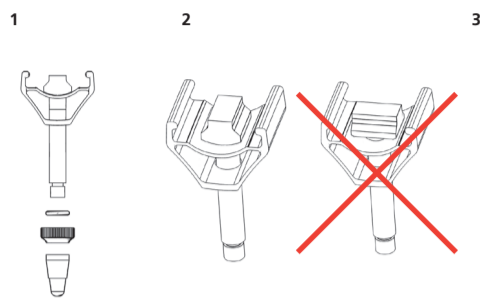
E. Les cassettes Shimano®, Campagnolo® ou SRAM® doivent être montées selon les recommandations des constructeurs. Le changement de rotor de Campagnolo® à Shimano® ou vice versa peut être effectué par un professionnel si nécessaire.

F. Freinage:

- Vérifier la compatibilité des freins, notamment avec le cadre, la fourche et la roue. Monter les freins et leurs composants en suivant les recommandations du fabricant.
- Réglage du freinage sur la jante. (fig. 3)

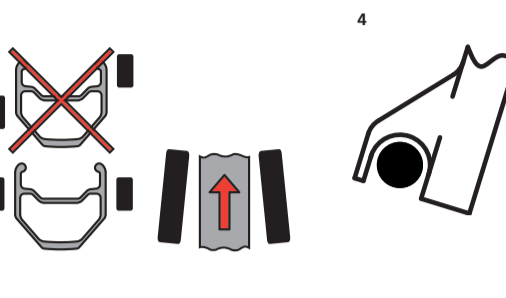
G. DT Swiss RWS (ratchet wheelmounting system): To tighten up the system turn the lever clockwise while holding the adjusting nut (located on the opposite side of the hub). The required minimum handforce is 15 Nm. Depending on the frame or fork construction it may be necessary to tilt the lever several times (fig. 5). To open the system turn the lever counterclockwise while holding the adjusting nut. Always check your RWS system before riding to make sure that the wheels are mounted correctly on the bicycle frame or fork. This is especially important after you park your bicycle in a public place. Make sure that the tightening force of the RWS lever is minimum 15 Nm. For a quick check lift up the bicycle so that the front or back wheel is off the ground, and give the top of the tire a few sharp downward hits. The wheel should not be loose or falling off (see fig. 4).

IMPORTANT
Before use, read the RWS manual carefully. If you have any questions, please contact your local dealer.



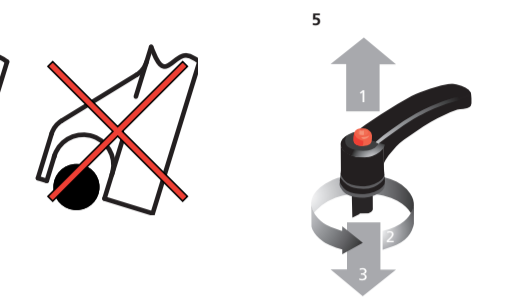
G. DT Swiss RWS (ratchet wheelmounting system): Den Spanner durch Drehen am Hebel im Uhrzeigersinn so fest wie möglich von Hand festziehen (min. 15 Nm Handkraft), während die Mutter auf der Gegenseite festgehalten wird. Je nach Rahmen- oder Gabelkonstruktion kann das auch durch mehrmaliges Umlegen des Hebels geschehen. Dann den Hebel anheben und in die gewünschte Position drehen (Abb. 5). Zum Öffnen des Systems, den Hebel gegen den Uhrzeigersinn drehen, während die Mutter festgehalten wird. Vor der Fahrt muss jeweils sichergestellt werden, dass das Laufrad korrekt im Rahmen oder an der Gabel montiert ist. Dies ist besonders wichtig, nachdem das Fahrrad an öffentlichen Plätzen abgestellt wurde. Die Anziehungskraft des RWS Laufradbefestigungssystems muss mindestens 15 Nm (Handkraft) betragen. Für eine kurze Kontrolle, heben Sie den Hinter- und Vorderteil des Fahrrads vom Boden und schlagen Sie oben kräftig auf den Reifen. Das Rad sollte sich dabei nicht lockern, lösen oder seitlich bewegen (Abb. 4).

WICHTIG
Lesen Sie vor der Benutzung die Gebrauchsanweisung für den RWS aufmerksam durch. Falls Sie irgendwelche Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.



G. Système DT Swiss RWS (ratchet wheelmounting system): Pour serrer le système, tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre en maintenant le boulon d'ajustement (situé sur le côté opposé du moyeu). La force manuelle minimum requise doit être de 15 Nm. En fonction du type de cadre ou du modèle de fourche il peut être nécessaire d'actionner le levier plusieurs fois. (fig.5). Pour ouvrir le système, tourner le levier dans le sens opposé aux aiguilles d'une montre en maintenant le boulon d'ajustement. Vérifier toujours son système RWS avant de partir rouler afin de s'assurer du montage correct de la roue sur le cadre et la fourche, spécialement après avoir garé son vélo dans un endroit public. S'assurer de la force de serrage suffisante minimum, (15 Nm) en levant le vélo du sol, la roue avant ou arrière, en tapant plusieurs fois dessus, ne doit pas tomber ou bouger. (fig.4).

IMPORTANT
Avant toute utilisation, lire attentivement le manuel du RWS. Pour toutes questions, contacter son revendeur local.



HANDLING

IMPORTANT 1
The rim gets worn out when in use. Regularly check the degree of wear and replace the rim as soon as it is worn out.

IMPORTANT 2
Always brake with both brakes at the same time. When riding down hill only brake short term with pauses in between. Avoid sliding- and permanent braking, the rim will overheat and this leads to tire or inner tube failure.

IMPORTANT 3
The braking power is also reduced if it wet, if you have new wheels or new brake pads. Please adjust the manner of riding accordingly.

GEBRAUCH

WICHTIG 1
Die Felge verschleisst durch den Gebrauch. Regelmässig den Verschleissgrad prüfen und die Felge ersetzen wenn diese verschlissen ist.

WICHTIG 2
Mit beiden Bremsen gleichzeitig bremsen. Bei Abfahrten nur kurzzeitiges starkes Bremsen mit Pausen. Schleif- und Dauerbremsungen vermeiden, es führt zur Überhitzung des Laufrades und dadurch zum Versagen, des Reifens oder des Schlauches.

WICHTIG 3
Bei Nässe, neuen Laufrädern oder neuen Bremsbelägen ist die Bremswirkung zusätzlich reduziert. Die Fahrweise dementsprechend anpassen.

UTILISATION

IMPORTANT 1
A l'utilisation, une jante s'use. Vérifier régulièrement le degré d'usure et remplacer la jante dès que cela est nécessaire.

IMPORTANT 2
Toujours freiner des deux freins en même temps. Dans les descentes, freiner par intermittence en observant de petites pauses. Eviter les dérapages et les freinages permanents, qui peuvent détériorer le boyau ou la chambre à air en dégageant une chaleur excessive.

IMPORTANT 3
La puissance de freinage est également réduite en cas d'humidité, de nouvelles roues ou de nouveaux patins de freins. Ajuster sa vitesse en conséquence.

MAINTENANCE & CARE

IMPORTANT 1
Contact an experienced specialist or a national DT Swiss service center for all truing matters. Have the spoke tension and the even rotation of the wheels checked regularly. A too high or too low spoke tension can cause high operating loads of the wheel components and could lead to an earlier failure through material fatigue. The spoke tension must be as even as possible.

STOP 1
Check the wheels regularly for possible damages. Under no circumstances must you ride if the rim is damaged, for example cracks in the rim, broken spokes or bearing play. If this is the case contact a national DT Swiss service center or an experienced specialist to solve the problem.

STOP 2
You must have your wheels checked after every accident for possible damages by a national DT Swiss service center or by an experienced specialist.

- A. Cleaning:** Cleaning: Wheels must be cleaned frequently with a soft sponge and a suitable cleaner. Do not use solvents or tensides.
- B. DT Swiss RWS:** Check before each ride to make sure the RWS is closed correctly.
- C. Hub:** The front and rear hub must be maintained at least once a year. If used regularly under extreme conditions (strong rain, mud, transport in rain, etc) the freewheel should be maintained more often. Frequent maintenance of the hubs guarantees a longer life span and optimal performance over time. Excessive use of high pressured water (i.e. high pressure cleaner) can allow water to get inside the hub. Do not use solvents or tensides
- D. Rim:**
- Remove every kind of dirt from the brake surface (specially any traces of oil or fat) before you go for a ride.
 - Check the degree of wear of the brake pads. Remove any foreign objects (grit, splinter etc) before you go for a ride. Never ride with worn out brake pads!
 - Check the degree of wear on the brake surface on the rim before you go for a ride.

WARTUNG & PFLEGE

WICHTIG 1
Wenden Sie sich für Zentrierarbeiten unbedingt an einen Fachmann oder an ein DT Swiss Servicecenter. Lassen Sie regelmässig die Speichenspannung und den Rundlauf des Laufrades durch einen Fachmann überprüfen. Zu hohe oder zu tiefe Speichenspannungen führen zu übermässigen Betriebslasten der Laufradkomponenten und zu einem früheren Versagen durch Materialermüdung. Die Speichenspannungsverteilung pro Laufradseite muss so homogen wie möglich sein.

STOPP 1
Das Laufrad regelmässig auf allfällige Beschädigungen prüfen. Auf keinen Fall fahren, wenn Risse in der Felge, gebrochene Speichen oder Lagerspiel festgestellt werden.

STOPP 2
Das Laufrad nach einem Sturz oder einem Unfall unbedingt prüfen lassen.

- A. Reinigung:** Laufräder regelmässig mit einem weichen Schwamm und einem geeigneten Reinigungsmittel reinigen. Keine Lösungsmittel und Tenside verwenden.
- B. DT Swiss RWS:** Vor jeder Fahrt überprüfen, ob der RWS korrekt und fest montiert ist.
- C. Nabe:** Die Wartung der Hinter- und Vorderradnabe mindestens einmal jährlich durchführen. Bei regelmässigem Gebrauch unter extremen Bedingungen (starker Regen, Schlamm, Transport im Regen) muss der Freilauf öfter gewartet werden. Durch übermässigen Wasserdruck (z.B. Hochdruckreiniger) kann Wasser in die Nabe eindringen. Keine Lösungsmittel und Tenside verwenden.
- D. Felge:**
- Vor jeder Fahrt allfällige Verschmutzungen (im Speziellen Öl- und Fettsuren) auf den Bremsflächen entfernen.
 - Vor jeder Fahrt den Verschleissgrad der Bremsbeläge prüfen. Regelmässig eingefahrene Fremdkörper (Splitt, Metallspäne usw.) entfernen. Nie mit abgenutzten Bremsbelägen fahren!
 - Vor jeder Fahrt den Verschleissgrad der Bremsflächen der Felgen prüfen.

REVISION & ENTRETIEN

IMPORTANT 1
Contacter un professionnel ou votre Service Center DT Swiss national pour tout problème relatif au rayonnage. Vérifier la tension et la rotation de la roue régulièrement. Une tension trop élevée ou trop basse induit de grosses contraintes sur les composants et peut conduire à raccourcir la durée de vie du produit et une fatigue prématurée.

STOP 1
Vérifier la roue régulièrement contre des éventuels dommages. N'utiliser votre roue sous aucun prétexte en cas de jante abîmée ou fissurée, de rayons cassés ou de jeu dans les roulements.

STOP 2
Après tout choc ou accident, votre roue doit être expertisée par le Service Center DT Swiss national, ou par un détaillant spécialisé.

- A. Nettoyage:** Les roues doivent être nettoyées régulièrement avec une éponge souple et un produit d'entretien approprié. Ne pas utiliser de solvants ou de produits abrasifs.
- B. DT Swiss RWS:** vérifier avant chaque sortie que le système RWS est bien serré.
- C. Moyeu:** Le moyeu arrière et avant doivent être entretenus au moins une fois par an. Utilisés dans des conditions extrêmes (pluies fortes, boue, transport sous la pluie, etc.) la roue libre devra être entretenue plus fréquemment. Une fréquence régulière d'entretien assurera des performances optimales des composants tout au long de leur vie. L'usage excessif de jet haute pression peut entraîner de l'eau à l'intérieur des moyeux. Ne pas utiliser de solvants ou de produits corrosifs.
- D. Jante:**
- Enlever tout type d'encrassement sur les patins de frein (particulièrement les traces de graisse ou d'huile) avant de partir rouler.
 - Vérifier le degré d'usure des patins de frein. Enlever tous corps étrangers (gravillons etc.) avant de partir rouler. Ne jamais rouler avec des patins de frein usés!
 - Vérifier le degré d'usure de la surface de freinage de la jante avant utilisation.

GUARANTEE CONDITIONS / LIMITS TO LIABILITY (EUROPE & USA)

EUROPE: The purchaser has the right to claims under the guarantee as covered by general law, against the sales contract partner (retailer). In addition to the general guarantee required by law, DT Swiss AG with Head Office in Biel/Switzerland, guarantees the DT Swiss wheel for two years (24 months) from the date of purchase.

- CAUTION** There shall be no claim under the guarantee for:
- normal wear of parts, subject to wear (bearings, seals, sliding surfaces, brake surfaces, stickers etc.)
 - incorrect assembly or in combination with products that do not fit
 - incorrect maintenance, incorrect repair or alteration
 - correct use, bad treatment, misuse, negligence, carelessness during installation, maintenance or use, commercial use or use in cycling competitions
 - delivery and transport damage

DT Swiss LTD shall reject any liability for both indirect damage caused by accidents and consequential damage. In case of warranty repair/replacement please contact the dealer where you bought the product. Wheels which have to be checked, can be sent postage paid to a DT Swiss Service Center. Legal venue and place of performance is Biel (Switzerland). Swiss law shall apply. Subject to technical changes. Please keep the user manual and warranty for future use. Have a lot of fun with your DT Swiss wheels!

USA: DT Swiss LTD makes every effort to assure that its product meets high quality and durability standards and warrants to the original retail consumer/purchaser of our product that each product is free from defects in materials and workmanship as follows: 2 YEAR LIMITED WARRANTY ON THIS DT SWISS PRODUCT. This warranty does not apply to defects due directly or indirectly to misuse, abuse, negligence or accidents, repairs or alterations outside our facilities or to a lack of maintenance. DT Swiss LTD LIMITS ALL IMPLIED WARRANTIES TO THE PERIOD OF TWO YEARS FROM THE DATE OF INITIAL PURCHASE AT RETAIL. EXCEPT AS STATED HEREIN, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS ARE EXCLUDED. SOME STATES MAY NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG THE IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. DT Swiss LTD SHALL IN NO EVENT BE LIABLE FOR DEATH, INJURIES TO PERSONS OR PROPERTY OR FOR INCIDENTAL, CONTINGENT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM THE USE OF OUR PRODUCTS. SOME STATES MAY NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. CAUTION! To take advantage of this warranty, the product or part must be returned for examination, postage prepaid, to the dealer where you bought the product or to a DT Swiss Service Center. Proof of purchase date and an explanation of the complaint must accompany the product. If our inspection discloses a defect, DT Swiss will either repair or replace the product or refund the purchase price, if we cannot readily and quickly provide a repair or replacement. DT Swiss will return repaired product or replacement at DT Swiss expense, but if it is determined there is no defect, or that the defect resulted from causes not within the scope of this warranty, then the user must bear the cost of shipping. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Legal venue and place of performance is Biel (Switzerland). Swiss law shall apply. Subject to technical changes. Please keep the user manual and warranty for future use. Have a lot of fun with your DT Swiss wheels!

GARANTIEBESTIMMUNGEN / HAFTUNGSBEGRENZUNGEN (EUROPA)

Ihnen stehen die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche wegen eines Produktmangels gegenüber Ihrem Vertragspartner (Händler) zu. Über diese Gewährleistungsansprüche hinaus gewährt DT Swiss AG mit Sitz in Biel/Schweiz für das DT Swiss Laufrad ab Kaufdatum 2 Jahre (24 Monate) Garantie.

- ACHTUNG** Kein Anspruch auf Garantieleistung besteht bei:
- normaler Abnutzung oder starker Alterung von Verschleissteilen (Lager, Dichtungen, Laufflächen, Bremsflächen, Aufkleber usw.)
 - unsachgemässer Montage oder in Verbindung mit nicht passenden Produkten
 - unsachgemässe Instandhaltung, unsachgemässer Reparatur oder Veränderungen
 - unsachgemässen Gebrauch, unsorgfältiger Behandlung, Missbrauch, Nachlässigkeit, leichter und grober Fahrlässigkeit bei Montage, Wartung und Benutzung, kommerzieller Gebrauch oder Einsatz in Wettkämpfen
 - Lieferungs- und Transportschäden

DT Swiss AG haftet aus dieser Garantie nicht auf Schadensersatz, insbesondere nicht für indirekte Schäden, mittelbare Schäden und Folgeschäden. Zwingende gesetzliche Haftungsregelungen bleiben von dieser Garantie unberührt. Sollten Arbeiten unter dieser Garantie nötig werden, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem das DT Swiss Laufrad erworben wurde. DT Swiss Laufräder, die zur Überprüfung eingeschickt werden, sind an ein DT Swiss Servicecenter zu schicken. Gerichtsstand und Erfüllungsort ist Biel (Schweiz). Es gilt schweizerisches Recht. Technische Änderungen vorbehalten. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen für künftige Verwendungen auf. Wir wünschen Ihnen viel Spass mit Ihrem DT Swiss Laufrad!

CONDITIONS DE GARANTIES / LIMITES DE RESPONSABILITES (EUROPE)

L'acheteur à le droit de demander une garantie dans le cadre de la loi générale à un partenaire commercial (revendeur). En complément de la garantie générale exigée par la loi, DT Swiss AG, dont le siège est à Bienne/Suisse, garantie ses roues pour une période de 2 ans (24 mois) à partir de la date d'achat.

- ATTENTION** Il ne peut y avoir de demande de garantie dans les cas suivants:
- Usure normale des pièces, due à l'utilisation (roulements, joints, surfaces de freinages, stickers etc.)
 - Montage incorrect, ou avec un composant incompatible
 - Utilisation incorrecte, mauvais traitement, mauvaise utilisation, négligence, manque d'attention au montage, entretien ou utilisation, utilisation commerciale ou en compétition
 - Manque d'entretien ou réparation incorrecte ou altération
 - Livraison et dommage transport

DT Swiss rejettera toute responsabilité pour tout dommage causé par un accident. En cas de réparation/remplacement sous garantie, contacter le détaillant ou vous avez acheté le produit. Les roues qui doivent subir une expertise peuvent être expédiées en port payé au Service Center DT Swiss. Le tribunal compétent et lieu de jugement est Bienne/Suisse. La loi Suisse s'applique. Soumis à changements techniques éventuels. Prière de conserver le manuel d'utilisateur pour une utilisation future. Profitez au mieux de vos roues DT Swiss!

SERVICE CENTER

You will find all DT Swiss Service Center on www.dtswiss.com

SERVICE CENTER

Alle DT Swiss Service Center finden Sie unter www.dtswiss.com

CENTRE SERVICE

Vous trouverez tous les Service Center DT Swiss sur le site www.dtswiss.com